



Made for
iPhone | iPad | iPod

Guía del usuario

Audífonos retroauriculares



Belton

 **Belton**

Belton Boost Ultra™



Información del audífono

Audífono izquierdo		Audífono derecho	
Número de serie		Número de serie	
Número de modelo		Número de modelo	
Tipo de pila	<input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 675		

Programa	Aviso	Descripción
1	Un aviso	
2	Dos avisos	
3	Tres avisos	
4	Cuatro avisos	

Advertencias y precauciones de la FDA (Solo EE. UU.)

ADVERTENCIA:

Los menores de 18 años deben consultar a un médico antes de utilizar el audífono. Los menores de 18 años necesitan atención especializada. Utilizar el audífono sin una evaluación médica puede empeorar su discapacidad. Los usuarios de audífonos menores de 18 años deben someterse a un examen médico por parte de un profesional médico, preferiblemente un otorrinolaringólogo. Un médico debe determinar que el uso de un audífono es adecuado antes de que el menor empiece a utilizarlo.



ADVERTENCIAS para los distribuidores de audífonos

Antes de darle un audífono a un potencial usuario, debe aconsejarle que consulte con un médico, preferiblemente un otorrinolaringólogo, si determina, a través de investigación, observación real o revisión de cualquier otra información disponible sobre el usuario, que este padece alguna de las siguientes afecciones:

- Deformidad visible del pabellón auditivo, ya sea traumática o congénita
- Salida de líquido, pus o sangre del oído en los 6 meses anteriores
- Dolor o molestias en el oído
- Antecedentes de cerumen excesivo en el oído o sospecha de que hay algo en el conducto auditivo
- Mareos, recientes o de larga duración
- Pérdida de audición repentina, que empeora rápidamente o que fluctúa en los últimos 6 meses

- Pérdida auditiva o zumbido (acúfenos) solo en un oído o diferencia notable de audición entre ambos oídos
- Intervalo de la audiometría aérea-ósea igual o superior a 15 dB a 500 Hz, 1000 Hz y 2000 Hz.

Salidas de más de 132 dB SPL:

Debe tener especial cuidado al seleccionar y adaptar un audífono con una salida máxima superior a 132 dB SPL, ya que puede dañar la audición restante del usuario.

Nivel de presión sonora en los oídos de los niños:

El nivel de presión sonora desarrollado en los oídos de los niños puede ser considerablemente mayor que en los adultos promedio. Se recomienda realizar una medición RECD para garantizar el objetivo correcto para el OSPL90 instalado.



ATENCIÓN:

No es un protector para los oídos

Debe retirar este dispositivo si oye sonidos demasiado altos, ya sean de corta o larga duración. Si se encuentra en un lugar ruidoso, debería utilizar el tipo adecuado de protección auditiva en lugar de llevar este dispositivo. Como norma general, si el lugar es tan ruidoso que conviene utilizar tapones para los oídos, debería quitarse este dispositivo y ponerse tapones.

El volumen sonoro no debe ser molesto ni doloroso

Debe bajar el volumen o retirar el dispositivo si la salida de sonido es alta o dolorosa. Si necesita bajar el volumen constantemente, es posible que tenga que ajustar aún más el dispositivo.

Es posible que necesite ayuda médica si se atasca una pieza del audífono en el oído

Solicite asistencia médica lo antes posible si alguna parte del audífono, como la almohadilla (acoplador), se atasca en el oído y no puede extraerla fácilmente con los dedos. No intente utilizar pinzas o bastoncillos de algodón, ya que pueden empujar la pieza más adentro del oído y producirle una lesión en el tímpano o el conducto auditivo externo, posiblemente grave.



NOTA:

Qué puede esperar cuando empiece a utilizar su audífono

- Un audífono puede beneficiar a muchas personas con pérdida de audición. Sin embargo, no restablece la audición normal, por lo que puede seguir teniendo dificultades para oír en ambientes ruidosos. Además, un audífono no evitará ni mejorará una afección médica que cause pérdida de audición.
- Las personas que empiezan a utilizar audífonos a veces necesitan unas semanas para acostumbrarse a ellos. Del mismo modo, muchas personas descubren que la formación o el asesoramiento pueden ayudarles a sacar más partido de sus dispositivos.
- Si tiene pérdida auditiva en ambos oídos, puede ser más práctico utilizar audífonos en ambos, sobre todo en situaciones en las que se cansa de escuchar, por ejemplo, en entornos con mucho ruido.

Comuníquese a la FDA la existencia de lesiones, fallos de funcionamiento u otros eventos adversos.

- Para notificar un problema relacionado con su audífono, debe enviar la información a la FDA lo antes posible una vez producido el fallo. La FDA los denomina «eventos adversos» y pueden ser: irritación de la piel del oído, lesiones causadas por el dispositivo (como cortes o arañazos, o quemaduras por el sobrecalentamiento de la pila), piezas del dispositivo que se atascan en el oído, empeoramiento repentino de la pérdida de audición por el uso del dispositivo, etc. Las instrucciones para la presentación de informes están disponibles en <https://www.fda.gov/Safety/MedWatch>, o llame al 1-800-FDA-1088. También puede descargar un formulario y enviarlo por correo a la FDA.

Pérdida de audición en menores de 18

- Los menores de 18 años deben consultar primero a un médico, preferiblemente un otorrinolaringólogo, porque pueden tener necesidades diferentes a las de los adultos.
- El médico identificará y tratará los problemas médicos de la forma más adecuada.
- El médico puede remitir al paciente a un audiólogo para que le realice otra prueba, una evaluación de audífonos.
- La evaluación de los audífonos ayudará al audiólogo a seleccionar y adaptar el audífono adecuado.

Los menores de 18 años con pérdida de audición deben someterse a un examen médico, preferiblemente con un otorrinolaringólogo, antes de comprar un audífono. El objetivo de un examen médico es identificar y tratar las afecciones médicas que pueden afectar a la audición pero que un audífono no puede solucionar por sí solo.

Tras el examen médico y, si procede, el médico declarará por escrito que se ha evaluado la pérdida auditiva desde el punto de vista médico y que el paciente necesita un audífono. El médico puede remitir al paciente a un audiólogo para que se realice una evaluación de audífonos, diferente del examen médico, que tiene por objeto identificar el audífono adecuado.

El audiólogo o audioprotesista evaluará sus audífonos para comprobar su capacidad auditiva con y sin ellos. Esto permitirá al audioprotesista seleccionar y adaptar un audífono a las necesidades individuales de la persona. El audioprotesista también puede proporcionar servicios de evaluación y rehabilitación, ya que, en el caso de los menores de 18 años, la pérdida de audición puede causar problemas en el desarrollo del lenguaje y el crecimiento educativo y social. El audioprotesista está cualificado mediante su formación y experiencia para ayudar en la evaluación y rehabilitación de la pérdida de audición en menores de 18 años.

Índice

Advertencias y precauciones de la FDA (Solo EE. UU.)	3
Introducción	9
Sus audífonos	10
Cómo preparar el audífono para su uso	12
Cómo colocar los audífonos en sus oídos	17
Cómo quitarse los audífonos de los oídos	20
Cómo utilizar los audífonos	21
Entrada directa de audio	26
Opciones avanzadas	29
Cómo limpiar y mantener sus audífonos	36
Accesorios inalámbricos	41
Tratamiento del tinnitus	42
Advertencias generales	51
Solución de problemas	53
Información sobre normativa	55
Variantes de audífonos	62
Especificaciones técnicas	63
Información adicional	67

Introducción

Gracias por elegir Beltone audífonos. Le recomendamos que utilice los audífonos todos los días. Así se beneficiará plenamente de ellos.

NOTA: Lea atentamente este folleto antes de empezar a utilizar los audífonos.

Uso previsto

Los audífonos genéricos de conducción aérea son amplificadores de sonido portátiles destinados a compensar problemas auditivos. El principio operativo fundamental de los audífonos es recibir, amplificar y transferir el sonido al tímpano de una persona con discapacidad auditiva.

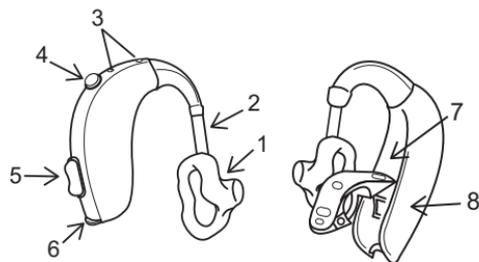
Para dispositivos que incluyen un módulo Tinnitus Breaker Pro

El módulo Tinnitus Breaker Pro es una herramienta para generar sonidos que se usará en un programa de tratamiento de los acúfenos o para aliviar de forma temporal esta dolencia. La población objetivo es principalmente la población adulta (mayores de 18 años). Este producto también lo pueden utilizar niños a partir de 12 años.

Sus audífonos

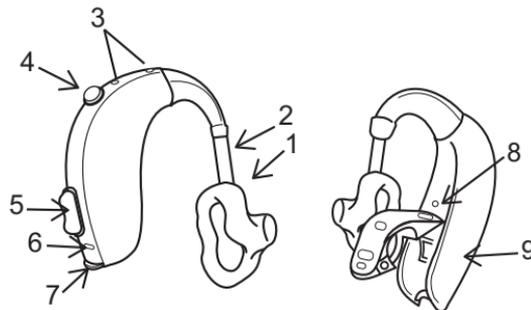
Modelo 86

1. Molde
2. Tubo
3. Entradas de micrófono
4. Botón de programa
5. Control de volumen
6. Portapilas
7. Indicación izquierda/derecha
8. Fabricante



Modelo 95

1. Molde
2. Tubo
3. Entradas de micrófono
4. Botón de programa
5. Control de volumen
6. Bloqueo de la tapa de la pila
7. Portapilas
8. Indicación izquierda/derecha
9. Fabricante



NOTA: En el interior del compartimento de la pila encontrará información sobre el número de serie y el modelo de su audifono.

Cómo preparar el audífono para su uso

Advertencias sobre las pilas



ADVERTENCIA: Las pilas contienen sustancias peligrosas y deben desecharse con cuidado por el interés de su seguridad y en el del medio ambiente. Tenga en cuenta:

1. Mantenga las pilas de los audífonos lejos de mascotas, niños y personas con problemas cognitivos, intelectuales o de salud mental.
2. Nunca introduzca una pila de audífono en la boca.
3. No trague nunca las pila ni las coloque dentro de ninguna parte del cuerpo, ya que la pila puede causar lesiones graves. Si se ha tragado una pila o si se ha introducido dentro de cualquier parte del cuerpo, busque atención médica inmediatamente.
4. No recargue las pilas de zinc-aire ya que podrían tener fugas o explotar.
5. No intente desechar las pilas usadas quemándolas.
6. Las pilas usadas son dañinas para el medio ambiente. Deséchelas según la legislación local o devuélvalas al audioprotesista.
7. Las pilas pueden tener fugas. Quite la pila si deja los audífonos sin usar durante períodos más largos.
8. Si las pilas no están insertadas correctamente, el dispositivo no funcionará y las pilas podrían calentarse. Si esto sucede, quite las pilas.

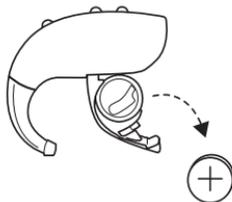


NOTA:

- Utilice siempre las nuevas pilas de zinc-aire que tienen una vida útil restante mínima de un año.

Cómo cambiar la pila

1. Prepare la pila nueva. Retire la lámina protectora para activar la pila; espere **dos minutos** antes de insertar la pila en el audífono.
2. Abra completamente el portapilas con la uña.
3. Retire la pila usada.
4. Introduzca la pila nueva con el lado positivo (+) hacia arriba. Introduzca siempre la batería en la tapa, nunca directamente en el audífono.
5. Cierre el portapilas.



NOTA: Tenga en cuenta lo siguiente:

- Para ahorrar batería, apague los audífonos cuando no estén en uso.
- Por la noche apague el audífono y abra completamente el portapilas para que se evapore la humedad. Esto prolonga la vida útil del audífono.
- Si el audífono pierde frecuentemente la conexión con los accesorios inalámbricos, diríjase a su audioprotesista para obtener una lista de las pilas apropiadas.

Bloqueo de la tapa de la pila

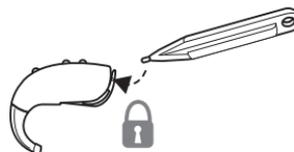
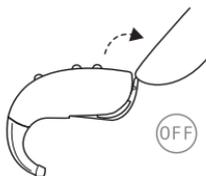
Si el audífono va a ser utilizado por un niño o una persona con discapacidad mental, puede pedir a su audioprotesista que ponga a su disposición una cerradura para el portapilas. Puede encender y apagar el audífono como lo hace habitualmente, pero tendrá que desbloquear el portapilas cada vez que necesite cambiar la pila.

Cómo usar el cierre del portapilas

Para el modelo 86:

Para bloquear el portapilas:

1. Abra el portapilas a la posición APAGADO.
2. Utilice la herramienta incluida con el cierre del portapilas para empujar el deslizador desde el lado izquierdo al lado derecho.

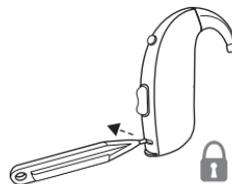
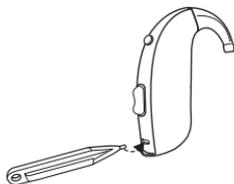


Para desbloquear el portapilas, simplemente repita el mismo procedimiento pero empujando el deslizador hacia la derecha. Ahora puede cambiar la pila según se describe en Cómo cambiar la pila.

Para el modelo 95:

Para bloquear el portapilas:

1. Inserte la herramienta directamente en el cierre del portapilas.
2. Deslice el cierre hacia la izquierda. Una marca de indicación muestra que el portapilas está en la posición de bloqueo (podrá ver un punto blanco).



Para desbloquear el portapilas, simplemente repita el mismo procedimiento pero deslizando el cierre hacia la derecha. Ahora puede cambiar la pila según se describe en *Cómo cambiar la pila*.

Aviso de pila baja

Cuando las pilas están bajas, los audífonos reducen el volumen y reproducen una melodía cada 15 minutos hasta que se agotan por completo y se apagan.

Indicador de pila baja para instrumentos pareados con accesorios inalámbricos (opcional)

Las pilas se agotan más rápido cuando se utilizan funciones inalámbricas como la transmisión directa desde el teléfono o la transmisión de sonido desde el televisor con el TV Streamer. Cuando las pilas se agotan, se desactivan algunos accesorios inalámbricos. Todas las funciones vuelven a activarse al poner una pila nueva. En la tabla siguiente se muestra cómo cambia la funcionalidad con el nivel de la pila.

Nivel de la batería	Señal	Audífono	Mando a distancia	Transmitiendo
Completamente cargado		✓	✓	✓
Bajo		✓	✓	x
Agotada (cambiar la pila)		✓	x	x

Cómo colocar los audífonos en sus oídos

Cómo distinguir el lado izquierdo del derecho

Si tiene dos audífonos, es posible que estén programados de forma diferente. Uno para el oído derecho y el otro para el izquierdo. No los intercambie. Preste atención a esto cuando limpie, guarde e inserte los audífonos.

Pida a su audioprotesista que marque sus audífonos con un indicador de color para la izquierda y la derecha: Azul para el izquierdo y rojo para el derecho.

Inserción de moldes en los oídos

1. Sujete el molde entre su pulgar y su índice y coloque la salida de sonido en su canal auditivo.
2. Deslice el molde hasta el final en el oído con un movimiento suave y de giro.
3. Gire la parte superior del molde suavemente hacia atrás y hacia delante para que encaje detrás del pliegue de la piel por encima del canal auditivo. Mueva el molde hacia arriba y hacia abajo y presione suavemente para colocarlo correctamente en el oído.
4. Coloque el audífono firmemente detrás de la oreja y asegúrese de que quede bien colocado.





NOTA: Puede ser útil tirar de su oreja hacia arriba y hacia afuera con la mano opuesta durante la inserción. Experimentando, puede descubrir un método más fácil.



ATENCIÓN: No intente modificar nunca la forma de su audífono, los moldes ni el tubo.

Cómo quitarse los audífonos de los oídos

1. Levante el audífono desde la parte posterior de la oreja
2. Con los dedos pulgar e índice, tire del molde (no del audífono ni del tubo)
3. Suavemente, gire y tire del molde para sacarlo del oído

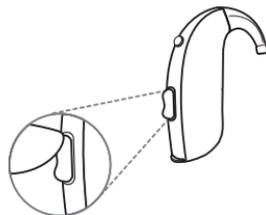
Cómo utilizar los audífonos

Cómo ajustar el volumen

Los audífonos ajustan automáticamente el volumen dependiendo de la situación de escucha.

Sin embargo, si su audífono tiene control de volumen, puede ajustar el volumen según sus preferencias.

1. Para aumentar el volumen, pulse brevemente la parte **superior** del del botón de volumen.
2. Para bajar el volumen, pulse brevemente la parte **inferior** del botón.



Cuando se cambia el volumen, el audífono responde con un pitido. Cuando se alcanza el límite superior o inferior, el audífono responde con un pitido grave.

El audífono puede programarse con funciones adicionales para el control de volumen mediante pulsación larga:

- Volumen mínimo: el volumen se reducirá inmediatamente al valor más bajo, o
- Silencio: el audífono se silencia.

Para reanudar el volumen normal, "mantenga pulsado el botón hacia abajo".



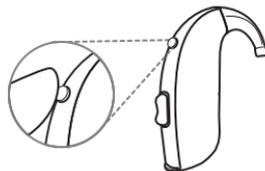
NOTA:

- Si dispone de dos audífonos con la función de sincronización activada, los cambios de volumen en uno de ellos se transmitirán automáticamente al otro. Cuando se cambia el volumen en uno de los audífonos, éste responde con uno o más pitidos. Seguirá otro pitido en el segundo audífono.
- Su audioprotesista puede desactivar el control de volumen o sustituirlo con una tapa no funcional.

Cómo cambiar el programa

Su audífono tiene un pulsador que le permite seleccionar varios programas de escucha diferentes.

Pulse el botón para cambiar el programa. A continuación escuchará uno o más pitidos. El número de pitidos indica el programa seleccionado (un pitido = programa 1, dos pitidos = programa 2, etc.).



También puede cambiar de programa utilizando nuestros accesorios inalámbricos y aplicaciones para teléfonos.



NOTA:

- Si tiene dos audífonos con la sincronización activada, el cambio de programa en un audífono se aplica automáticamente al segundo audífono. Entonces sonará el mismo número de pitidos en el segundo audífono.
- Cuando se apagan y se vuelven a encender los audífonos, siempre se inician en el programa 1 y en el nivel de volumen predefinido.

Uso de un teléfono

Su audífono le permite utilizar el teléfono del modo habitual. Encontrar la posición óptima para sostener el teléfono puede requerir práctica.

Las siguientes sugerencias pueden ser útiles:

1. Sostenga el teléfono en el canal auditivo o manténgalo cerca de los micrófonos del audífono como se muestra en la ilustración.
2. Si oye un silbido, intente mantener el teléfono en la misma posición durante unos segundos. El audífono puede cancelar el silbido.
3. También puede intentar sujetar el teléfono ligeramente alejado del oído.



NOTA:

- Dependiendo de sus necesidades, su audioprotesista puede activar una función específica para el uso del teléfono.

Bobina inductiva

Su audífono puede tener una bobina inductiva. La función de bobina inductiva puede ayudar a mejorar la comprensión del habla con teléfonos compatibles con audífonos (HAC) y en teatros, cines, lugares de culto, etc. que tengan una telebobina bobina auditiva instalada.

Al seleccionar el programa de bobina inductiva, el audífono capta las señales del sistema de bobina auditiva o de la bobina auditiva o teléfono HAC. El audioprotesista puede activar el programa de bobina telefónica.



NOTA:

- La telebobina no funciona sin bobina auditiva (esto es, un bucle inductivo) o un teléfono HAC.
- Si tiene problemas para escuchar con la bobina inductiva, pida a su audioprotesista que ajuste el programa.
- Si no hay sonido de sus audífonos en un bobina auditiva sistema con función de telebobina activa, el bobina auditiva sistema puede que no esté encendido o puede que no esté funcionando correctamente.
- El sonido de bobina auditiva y de los micrófonos del audífono puede mezclarse según su preferencia. Pregunte a su audioprotesista para obtener más detalles.

Teléfono HAC

Algunos teléfonos son compatibles con los audífonos (HAC). El teléfono HAC establece un pequeño circuito auditivo al que se pueden conectar los audífonos. La telebobina recoge la señal del teléfono HAC y la convierte en sonido.

Para usar un teléfono HAC, siga estos pasos:

1. Cambie el audífono al programa de inducción (telebobina).
2. Levante el teléfono y haga o conteste una llamada.
3. Sostenga el teléfono cerca del audífono e inclínelo ligeramente hacia afuera.
4. Escuche el tono de marcado y mueva el teléfono hasta encontrar la mejor recepción
5. Si es necesario, ajuste el volumen.
6. Cuando cuelgue, cambie al programa que prefiera.



NOTA:

- Si el teléfono dispone de una señal de inducción débil, use el programa micrófono. Para evitar silbidos, no mantenga el auricular con demasiada fuerza contra el oído.
- Pida a su audioprotesista que active el programa de bobina telefónica en sus audífonos.
- Si ve “M3”, “M4”, “T3” o “T4” en la caja del entonces el teléfono es compatible con HAC. Si le resulta difícil obtener un buen resultado al utilizar el teléfono inteligente, su audioprotesista podrá aconsejarle sobre los accesorios inalámbricos disponibles para mejorar la audición. Pida a su audioprotesista que le aconseje sobre los teléfonos HAC.

Bobina auditiva sistemas

Para utilizar bobina auditiva , siga estos pasos:

1. Cambie el audífono al programa de inducción (telebobina).
2. Elija un buen emplazamiento. La recepción no es siempre clara en todas las ubicaciones; depende de la bobina auditiva. Busque señales o encuentre otro lugar.
3. Si es necesario, ajuste el volumen.
4. Al irse, cambie a su programa preferido.

Entrada directa de audio

Puede conectar un accesorio DAI (Entrada directa de audio) a la parte inferior del audífono. Una vez conectado, el audífono cambia automáticamente a DAI. El sonido se envía entonces directamente al audífono mediante un cable o un sistema FM inalámbrico.

Si desea poder oír lo que sucede a su alrededor, puede combinar la entrada DAI con los sonidos recogidos por los micrófonos de su audífono.



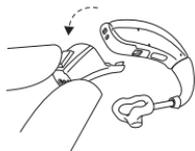
NOTA: La pila de su audífono se agota más rápido si utiliza la función DAI.

Cómo conectar un adaptador DAI



1. Alinee la punta de su adaptador DAI con la ranura en la parte superior del portapilas.
2. Mueva el adaptador hacia el portapilas.
3. Haga clic en el adaptador en el audífono.

Cómo desconectar un adaptador DAI



- Retire el adaptador del audífono y presione el pequeño cierre hacia abajo.

Portapilas con DAI integrado

Para algunos modelos, su audióprotesista puede reemplazar el portapilas estándar por uno con un adaptador DAI integrado.



Para usar la funcionalidad DAI cuando tenga este tipo de acoplador, simplemente seleccione el programa DAI en su audífono.



Aspectos importantes sobre la FM

- No utilice dos transmisores en el mismo canal FM..
- No utilice agua ni líquidos para limpiar el receptor acoplable de FM .
- No utilice un transmisor de FM en lugares donde estén prohibidos los dispositivos electrónicos, por ejemplo en aviones.
- Tenga en cuenta que las señales de FM pueden ser recogidas y escuchadas por otros receptores..
- Antes de utilizar el sistema en otro país, llame a su audioprotesista para asegurarse de que su canal de radio está permitido en ese país..
- El zócalo de FM y el transmisor solo pueden repararse en un centro autorizado..

Opciones avanzadas

Auto-Phone (opcional)

Si coloca un imán en el auricular del teléfono, los audífonos activan automáticamente el programa de teléfono cuando el auricular está cerca del oído. Al retirar el auricular del oído, el audífono volverá al programa anterior de manera automática.



NOTA: Pida a su audioprotesista que active el programa Auto-Phone.

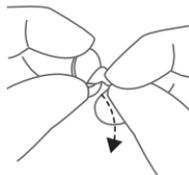
Coloque el imán Auto-Phone

Coloque el imán en el auricular del teléfono para que se habilite la función Auto-Phone. Para colocar el imán correctamente:

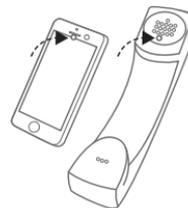
1. Limpie bien el teléfono.



2. Retire la lámina del imán.



3. Coloque el imán.





NOTA: Si no está satisfecho con la potencia de Auto-Phone, recoloque el imán o añada imanes adicionales.

Antes de colocar el imán en el teléfono o el móvil, limpie el teléfono con un producto recomendado.

Uso de Auto-Phone

1. Acerque el teléfono al oído.
2. Cuando se activa el programa del teléfono, se oye una melodía corta.



NOTA: Puede ser necesario mover ligeramente el auricular hasta encontrar la posición óptima para la activación de Auto-Phone y conseguir una buena audición.

Si los audífonos tienen activada la función Asymmetric Phone Handling, el audífono del oído sin auricular baja automáticamente el volumen.

Pida a su audióprotesista que active Auto-Phone como uno de sus programas.

No cubra la abertura del altavoz con el imán.

Si el programa no funciona a su gusto, mueva el imán a otra posición para facilitar el uso y mejorar la comodidad cuando esté hablando.

Si los audífonos no cambian al programa de teléfono, recoloque el imán o ponga más imanes.

Utilice un producto de limpieza recomendado.



Auto-Phone advertencias

- Si se traga un imán, acuda inmediatamente a un médico..
- Mantenga los imanes fuera del alcance de mascotas, niños y personas con patologías mentales.
- El imán que se utiliza puede afectar a la funcionalidad de algunos dispositivos médicos o sistemas electrónicos. El fabricante de cualquier dispositivo sensible al magnetismo (un marcapasos, por ejemplo) debería aconsejarle acerca de las precauciones de seguridad apropiadas cuando se utilizan el audífono y el imán en las proximidades del dispositivo médico o el sistema electrónico en cuestión. Si el fabricante no puede emitir una certificación, se recomienda mantener el imán o un teléfono equipado con el imán a de 30 cm (12") de los dispositivos magnéticamente sensibles (por ejemplo, un marcapasos).

Auto-Phoneprecauciones

- Si experimenta una pérdida de señal o ruido frecuente durante las llamadas, mueva el imán a otro lugar del receptor telefónico.
- Utilice únicamente los imanes suministrados por Beltone.

Modo Avión (opcional)

Su audífono le permite controlarlo desde su smartphone o desde el mando a distancia. Sin embargo, en algunas zonas se pide que apague la comunicación inalámbrica.

 **ATENCIÓN:** Al embarcar en un vuelo o entrar en una zona donde se prohíban los transmisores de radiofrecuencia, se debe desactivar la función inalámbrica.

Siga estos pasos para desconectar el modo inalámbrico::

1. Para cada audífono, abra y cierre (abra y cierre, abra y cierre, abra y cierre) la tapa de la batería tres veces en un período de 10 segundos.
2. Doble toque durante diez segundos (🎵🎵 etc.) indican que sus audífonos están en modo Avión.



NOTA: Los dos audífonos deben ponerse en modo Avión, aunque esté activada la sincronización.

Siga estos pasos para activar el modo inalámbrico:

1. Para cada audífono, abra y cierre la tapa de la batería una vez.
2. Los audífonos estarán en modo inalámbrico al cabo de 10 segundos.

Es importante esperar unos 15 segundos después de reanudarse la conexión inalámbrica antes de abrir y cerrar el compartimento de las pilas de nuevo por cualquier motivo. El modo Avión se activará si abre y cierra el compartimento de las pilas durante este periodo de 15 segundos.

Teléfonos móviles

Su audífono cumple con las normas internacionales de compatibilidad electromagnética más estrictas. El distinto grado de molestias puede deberse a la naturaleza de su teléfono móvil o del proveedor de telefonía inalámbrica.



NOTA: Si tiene dificultades para hablar por teléfono móvil, el audioprotesista puede informarle sobre accesorios inalámbricos disponibles que le ayudarán a potenciar su audición en esas situaciones.

Uso de los audífonos con iPhone, iPad y iPod touch (opcional)

Sus audífonos están homologados para Made for iPhone®, iPad® y iPod touch®, que permiten la transmisión directa de audio y el control desde estos dispositivos.

Transmisión desde un teléfono Android (opcional)

Algunos teléfonos Android™ pueden transmitir audio directamente a los audífonos. Su dispositivo debe funcionar con Android 10 o más reciente y también debe contar con la función de transmisión de audio para audífonos de Android.



NOTA: Para obtener ayuda para el emparejamiento y uso de estos productos con los audífonos, póngase en contacto con su audioprotesista.

Uso de audífonos con aplicaciones para teléfonos (opcional)

Las aplicaciones para teléfonos están destinadas a su utilización con nuestros audífonos inalámbricos. Las aplicaciones para teléfonos inteligentes envían y reciben señales de los audífonos a través de ellos.

- No desactive las notificaciones de la aplicación.
- Instale las actualizaciones para mantener la aplicación funcionando correctamente.
- Utilice la aplicación solo con audífonos del mismo fabricante. No asumimos ninguna responsabilidad si la aplicación se utiliza con otros audífonos.
- Si desea una versión impresa de la guía del usuario de la aplicación para teléfono, visite nuestro sitio web en beltone.com o consulte con Atención al cliente



NOTA: Para obtener ayuda para el emparejamiento y uso de estos productos con sus audífonos, póngase en contacto con su audioprotesista o visite nuestra página de asistencia.



NOTA: Si su teléfono con Android y Bluetooth® no transmite directamente a los audífonos, podrá contestar el teléfono si utiliza Beltone Direct Phone Link 2.

Beltone Remote Care (opcional)

Si se registra para utilizar el servicio Beltone Remote Care disponible para sus audífonos, puede hacer que le ajusten los audífonos a distancia sin tener que acudir al audioprotesista:

Todo lo que necesita es un dispositivo móvil compatible con conexión a Internet. Esto le permite disfrutar de una libertad y flexibilidad sin precedentes:

- Solicite asistencia remota para ajustar sus audífonos.
- Mantenga sus audífonos actualizados con la última versión del software para asegurar el mejor rendimiento posible

Este servicio solo funciona si su dispositivo móvil está conectado a Internet. Su audioprotesista le proporcionará información con respecto a esta opción y le explicará cómo funciona con la Beltone HearMax™ aplicación.

Para un rendimiento óptimo, asegúrese de que los audífonos se conectan a la aplicación Beltone HearMax™ y que están cerca del iPhone, iPad, iPod touch o teléfono Android™ antes de aplicar los cambios.



NOTA: Sus audífonos se apagan durante el proceso de instalación y actualización.



Cómo limpiar y mantener sus audífonos

Cuidados y mantenimiento

Siga estos consejos para obtener la mejor experiencia y prolongar la duración de sus audífonos.

1. Mantenga sus audífonos secos y limpios.
2. Abra el portapilas para secar los audífonos cuando no los use.
3. Limpie los audífonos con un paño suave después de su uso para eliminar la grasa o la humedad.
4. No utilice los audífonos cuando esté poniéndose cosméticos, perfume, crema para después del afeitado, laca, loción bronceadora, etc. Pueden decolorar el audífono o entrar en el audífono causando daños.
5. No sumerja el audífono en ningún líquido.
6. Mantenga los audífonos alejados del calor excesivo y directa del sol. El calor puede deformar la carcasa, dañar los componentes electrónicos y deteriorar la superficie.
7. No nade, se duche ni se dé un baño de vapor mientras usa los audífonos.

Mantenimiento diario



NOTA: Es importante que mantenga sus audífonos limpios y secos. Debe limpiar los audífonos a diario utilizando un paño o tejido suave. Para evitar el daño debido a la humedad o transpiración excesiva, se recomienda el uso de un kit de secado.

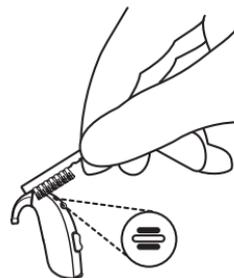
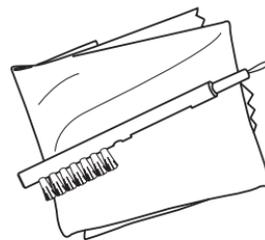


NOTA: No utilice alcohol ni ningún otro disolvente para limpiar los audífonos, ya que se dañará la capa protectora.

Herramientas de limpieza

1. Paño suave.
2. Cepillo para la limpieza. Utilice el cepillo en todas las superficies y orificios. Utilice también el cepillo para la limpieza diaria y el manejo de la pila.
3. Alambre. Utilice el alambre para limpiar el molde.
4. Imán. Utilice el imán para levantar y cambiar la pila.

Si las entradas del micrófono están obstruidas, pase suavemente un cepillo por las entradas del micrófono.





NOTA: No utilice el hilo para limpiar las entradas del micrófono. Si las entradas del micrófono siguen obstruidas después de cepillar el exterior, pida a su audioprotesista que le ayude a limpiarlas.



NOTA: El hilo sirve únicamente para los moldes de los oídos.

Cómo limpiar su audífono

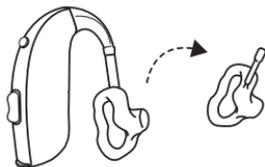
Limpie el audífono con un paño suave después de usarlo.



ADVERTENCIA: Apague siempre los audífonos mientras los limpia o realiza el mantenimiento.

Molde del oído

1. Retire el molde y el tubo de los audífonos antes de limpiarlos.
2. Limpie el molde con un jabón suave y enjuáguelo con agua tibia.
3. Después de la limpieza, seque bien los moldes y elimine el agua residual y los restos del tubo utilizando un pequeño soplador y un alambre..



NOTA: El tubo del molde puede volverse rígido, quebradizo o descolorido con el tiempo. Póngase en contacto con su audioprotesista respecto a los cambios del tubo.

Cómo limpiar un codo metálico (Sólo el modelo 86)

1. Retire el molde y el tubo del codo metálico.
2. Utilice un paño húmedo para limpiar el codo metálico.
3. Limpie el tubo y el molde con un jabón suave. Enjuáguelos con agua tibia.

4. Seque bien y utilice la perilla de aire para expulsar el agua sobrante del tubo y del molde del oído.



NOTA: No utilice alcohol ni otros disolventes de limpieza para limpiar el codo de metal, ya que podrían dañar la cubierta protectora.

Accesorios inalámbricos

Beltone ofrece una amplia gama de accesorios inalámbricos perfectamente integrados. Esto le permite controlar y transmitir sonido estéreo de alta calidad y voz directamente a sus audífonos.

A continuación encontrará la lista de accesorios inalámbricos disponibles:

- **Beltone Direct TV Link 2** le permite transmitir el audio de los televisores y prácticamente de cualquier otra fuente de audio a sus audífonos a un nivel de volumen que se adapte a sus necesidades.
- **Beltone Remote Control** le permite ajustar el volumen, silenciar los audífonos y cambiar los programas.
- **Beltone Direct Remote Control 2** le permite ajustar el volumen o silenciar sus audífonos, cambiar programas y ver todos los ajustes de un vistazo en su pantalla.
- **Beltone Direct Phone Link 2** transmite conversaciones telefónicas y sonido estéreo directamente a los dos audífonos, y funciona como un mando a distancia sencillo.
- **Beltone Direct myPAL Micro** es un micrófono que se engancha en el cuerpo de un amigo o colega. Mejora significativamente la comprensión del habla en situaciones ruidosas.
- **Beltone Direct myPAL Pro** funciona como **Beltone Direct myPAL Micro** y sirve como micrófono de mesa, se conecta con sistemas de bucle y FM y tiene una entrada mini-jack para la transmisión de audio desde un ordenador o reproductor de música.



NOTA:

- Pregunte a su audioprotesista sobre los accesorios inalámbricos Beltone.
- Para usar la funcionalidad inalámbrica utilice únicamente accesorios inalámbricos Beltone. Si desea obtener más información, consulte la Guía del Usuario del accesorio Beltone correspondiente.

Tratamiento del tinnitus

Módulo Tinnitus Breaker Pro

Su audífono incluye el módulo Tinnitus Breaker Pro (TBP). El módulo Tinnitus Breaker Pro (TBP), es una herramienta para la generación de sonidos que se utiliza con programas de tratamiento de los acúfenos para aliviar de forma temporal esta dolencia. TBP puede generar sonidos ajustados a su preferencia personal y a sus necesidades terapéuticas específicas según determine su médico, audiólogo o audioprotesista. Dependiendo del programa seleccionado en el audífono y del entorno donde se encuentre a veces escuchará el sonido terapéutico como si fuera un sonido fluctuante o continuo.

Indicaciones de uso del módulo TBP - (Solo EE.UU.)

El módulo Tinnitus Breaker Pro es una herramienta para generar sonidos que se usará en un programa de tratamiento de los acúfenos o para aliviar de forma temporal esta dolencia. La población objetivo es principalmente la población adulta (mayores de 18 años). Este producto también lo pueden utilizar niños a partir de 5 años.

El módulo Tinnitus Breaker Pro está dirigido a los profesionales de la salud, que tratan a pacientes que sufren tinnitus, así como trastornos auditivos convencionales. La adaptación del módulo Tinnitus Breaker Pro debe ser realizada por un audioprotesista que participe en un programa de tratamiento del tinnitus.

Instrucciones de uso del módulo TBP

Descripción del dispositivo

El módulo Tinnitus Breaker Pro (TBP), es una herramienta para la generación de sonidos que se utiliza con programas de tratamiento de los acúfenos para aliviar de forma temporal esta dolencia.

Explicación del funcionamiento del dispositivo

El módulo TBP es un generador de frecuencia y amplitud de ruido blanco. El nivel de la señal de ruido y las características de la frecuencia se pueden ajustar a las necesidades terapéuticas específicas que determine su médico, audiólogo o audioprotesista.

Su médico, audiólogo o audioprotesista puede modular el ruido generado para hacerlo más agradable. El ruido puede parecerse, por ejemplo, al de las olas del mar en una playa.

El nivel de modulación y la velocidad también se pueden configurar según sus gustos y necesidades. Su audioprotesista puede activar una función adicional para seleccionar sonidos predefinidos de la naturaleza, como el batir de las olas o agua corriente..

Si tiene dos audífonos inalámbricos que admiten sincronización de oído a oído, el audioprotesista puede activarla. Esto hará que Tinnitus Breaker Pro sincronice el sonido en ambos audífonos.

Si sus problemas de tinnitus se reducen a ambientes tranquilos, su médico, audiólogo o audioprotesista puede configurar el módulo TBP para que sea audible exclusivamente en esos entornos. El nivel general del sonido se puede ajustar a través de un control de volumen. Su médico, audiólogo o audioprotesista estudiará con usted la necesidad de tener un control de este tipo.

En el caso de los audífonos que permiten la sincronización de oído a oído, el audioprotesista también puede permitir la sincronización del control ambiental, de modo que el nivel de ruido de TBP se ajuste automáticamente y de forma simultánea en ambos audífonos en función del nivel de sonido de fondo. Además, como el audífono tiene control de volumen, el nivel de ruido de fondo controlado por el audífono y el control de volumen se pueden utilizar al mismo tiempo para ajustar el nivel de ruido generado en ambos audífonos.

Conceptos científicos que constituyen el fundamento del dispositivo

El módulo TBP proporciona enriquecimiento sonoro para rodear el sonido del tinnitus con un sonido neutro que se ignora fácilmente. El enriquecimiento sonoro es un componente importante en la mayoría de los tratamientos del tinnitus, como la Terapia de Reeducción del Tinnitus (TRT).

Para ayudar a la habituación al tinnitus, esto tiene que ser audible. El nivel ideal del módulo TBP, por lo tanto, debe ajustarse de modo que comience a mezclarse con el tinnitus y se pueda escuchar tanto el tinnitus como el sonido utilizado.

En la mayoría de los casos, el módulo TBP también se puede configurar para enmascarar el sonido del tinnitus, por lo que para proporcionar alivio temporal se puede introducir una fuente de sonido más agradable y controlable.

Control de volumen TBP

El audioprotesista ajusta el generador de sonido a un nivel de sonoridad específico. Al encender el generador de sonido, el volumen tendrá este ajuste óptimo. Por lo tanto, no debería ser necesario controlar el volumen de manera manual. Sin embargo, el control de volumen permite ajustar el volumen o cantidad de estímulo al gusto del usuario. El volumen del generador de sonido para el tinnitus solo se puede ajustar dentro del rango establecido por el audioprotesista.

El control de volumen es una característica opcional del módulo TBP que se utiliza para ajustar el nivel de salida del generador de sonido.

Utilización de TBP con aplicaciones para teléfonos

El control del generador de sonido tinnitus se puede mejorar mediante los pulsadores de los audífonos y controlar de forma inalámbrica desde una aplicación de control de TBP en un teléfono inteligente o un dispositivo móvil. Esta función está disponible en los audífonos compatibles cuando el audioprotesista activa la función TBP durante el ajuste del audífono.



NOTA: Para utilizar aplicaciones de teléfonos inteligentes, el audífono debe estar conectado con el teléfono o el dispositivo móvil.

TBP - Especificaciones técnicas

Tecnología de la señal de audio: Digital.

Sonidos disponibles

Señal de ruido blanco que se puede regular según las siguientes configuraciones:

Filtro de agudos	Filtro de graves
500 Hz	2000 Hz
750 Hz	3000 Hz
1000 Hz	4000 Hz
1500 Hz	5000 Hz
2000 Hz	6000 Hz
-	8000 Hz

La señal de "ruido blanco" se puede modular en amplitud con una profundidad de atenuación de hasta 14 dB.



Prescripción para el uso de un audífono Tinnitus Breaker Pro

El TBP debe utilizarse únicamente según las instrucciones de su médico, audiólogo o audioprotesista. Para evitar la posibilidad de dañar su audición, la utilización máxima diaria dependerá del nivel de sonido generado.

Para ajustar TBP, consulte a su audioprotesista.

En caso de cualquier efecto secundario derivado del uso del generador de sonido, como mareos, náuseas, dolores de cabeza, disminución percibida en la función auditiva o aumento en la percepción del tinnitus, debe dejar de utilizar el dispositivo y solicitar una evaluación médica.

Los niños y los usuarios con discapacidades físicas o psíquicas necesitarán formación por parte de un médico, audiólogo, audioprotésista o de la persona encargada de la introducción y la extracción del audífono con el módulo TBP.

Aviso importante para los futuros usuarios del generador de sonido

Un generador de sonido tinnitus es un dispositivo electrónico destinado a generar ruido de suficiente intensidad y ancho de banda para enmascarar los ruidos internos. También se utiliza como ayuda para escuchar sonidos externos y el habla.

Una persona con pérdida auditiva debe acudir a un médico titulado (preferiblemente un otorrino) antes de usar un generador de sonido. Los médicos especialistas del oído suelen ser los otorrinolaringólogos u otólogos.

El objetivo de la evaluación médica es indagar sobre todas las condiciones médicamente tratables que puedan relacionarse con el tinnitus y que deben ser identificadas antes de proceder a usar un generador de sonido.

El generador de sonido es una herramienta para generar sonidos que se utilizará para el asesoramiento adecuado o en programas de gestión del tinnitus para aliviar el sufrimiento derivado del tinnitus.



Tinnitus Breaker Pro advertencias

1. Los generadores de sonido deben utilizarse únicamente según las instrucciones de su médico, audiólogo o audioprotésista.

2. Los generadores de sonido no son juguetes y deben mantenerse fuera del alcance de todo aquel que pueda resultar dañado al manipularlo (especialmente niños y mascotas).
3. Los generadores de sonidos pueden ser peligrosos si no se utilizan correctamente.



Tinnitus Breaker Preprecauciones

1. En caso de que perciba la aparición de algún tipo de efecto secundario derivado de la utilización del generador de sonido como, por ejemplo, mareos, náuseas, cefaleas, disminución notable de la función auditiva o aumento de la percepción del tinnitus, interrumpa la utilización del dispositivo y consulte con un médico.
2. Suspenda el uso del generador de sonido y consulte rápidamente con un médico autorizado si experimenta alguna de las siguientes situaciones:
 - a. Deformidad visible traumática o congénita del pabellón auditivo.
 - b. Historial de supuración en los 90 días anteriores.
 - c. Historial de pérdida auditiva repentina o progresivamente rápida en los 90 días anteriores.
 - d. Mareo agudo o crónico.
 - e. Pérdida auditiva unilateral súbita o de reciente aparición en los 90 días anteriores.
 - f. Evidencia visible de acumulación significativa de cerumen o un cuerpo extraño en el canal auditivo.
 - g. Dolor o incomodidad en el oído.
3. Deje de utilizar el generador de sonido y consulte rápidamente con su audioprotesista si experimenta cambios en la percepción del tinnitus, molestias o interrupción de la percepción del habla, mientras utiliza los Tinnitus Breaker Pro

4. El control de volumen es una característica del módulo TBP utilizado para ajustar el nivel de salida del generador de sonido. Para evitar el uso no intencionado por parte de usuarios pediátricos o discapacitados físicos o mentales, el control de volumen debe configurarse para que solo proporcione una disminución del nivel de salida del generador de sonido.
5. Tanto los niños como los usuarios con discapacidades físicas o psíquicas necesitarán de una persona encargada que les supervise mientras lleven puesto el audífono TBP.
6. El ajuste de la configuración Tinnitus Breaker Pro, utilizando una aplicación de smartphone, solo debe realizarlo el padre o tutor legal en los casos en que el usuario sea menor de edad. El uso de Beltone Remote Care para los ajustes remotos del generador de sonido de tinnitus, solo debe realizarlo el padre o tutor legal en los casos en que el usuario sea menor de edad.



Tinnitus Breaker Pro Advertencia para audioprotesistas:

Un audioprotesista debe aconsejar al usuario potencial de un generador de sonido que consulte inmediatamente a un médico (preferiblemente un especialista del oído) antes de adquirir el generador de sonido.

Si el audioprotesista determina mediante sus preguntas, observación directa o cualquier otra información disponible sobre el posible usuario que dicho usuario tenga cualquiera de las siguientes condiciones:

1. Deformidad visible traumática o congénita del pabellón auditivo.
2. Historial de supuración en los 90 días anteriores.
3. Historial de pérdida auditiva repentina o progresivamente rápida en los 90 días anteriores.
4. Mareo agudo o crónico.
5. Pérdida auditiva unilateral súbita o de reciente aparición en los 90 días anteriores.
6. Intervalo de la audiometría aérea-ósea igual o superior a 15 dB a 500 hercios (Hz), 1.000 Hz y 2.000 Hz

7. Evidencia visible de acumulación significativa de cerumen o un cuerpo extraño en el canal auditivo.
8. Dolor o incomodidad en el oído.



ATENCIÓN: La potencia de salida máxima del generador de sonido se enmarca en el rango que puede causar pérdida de audición, según las regulaciones de la OSHA. De conformidad con NIOSH, el usuario no debe utilizar el generador de sonido durante más de ocho (8) horas al día cuando la configuración sea de 85 dB SPL o superior. Cuando el generador de sonido está establecido en niveles de 90 dB SPL o superiores, el usuario no debe utilizar el generador de sonido más de dos (2) horas al día. Bajo ningún concepto se debe utilizar el generador de sonido a niveles que resulten incómodos.



Advertencias generales

1. Consulte a su audioprotesista si cree que hay un objeto extraño en el canal auditivo, si experimenta irritación de la piel o si se acumula excesivo cerumen con la utilización del instrumento.
2. Diferentes tipos de radiación, por ejemplo, de RMN, RMN o TAC, pueden dañar los audífonos. Se recomienda no usar audífonos durante estos u otros procedimientos similares. Otros tipos de radiación, como alarmas de robo, sistemas de sala de vigilancia, equipos de radio, teléfonos móviles, etc., tienen menos energía y no dañan los audífonos. Sin embargo, tienen el potencial de afectar momentáneamente la calidad del sonido o provocar temporalmente sonidos no deseados en los audífonos.
3. No use los audífonos en minas u otras áreas donde haya explosiones, a menos que esas áreas estén certificadas para la utilización de audífonos.
4. No permita que otras personas usen sus audífonos.
5. El uso de audífonos por parte de niños o personas con discapacidad psíquica debe supervisarse en todo momento para garantizar su seguridad. El audífono contiene piezas pequeñas que pueden tragarse los niños. Esté atento para no dejar a los niños sin supervisión con el audífono.
6. Los audífonos deben utilizarse únicamente siguiendo las indicaciones de su audioprotesista. Un uso incorrecto puede provocar la pérdida de audición repentina y permanente.
7. Advertencia para audioprotesistas: Se debe tener especial cuidado al seleccionar y adaptar audífonos con el nivel máximo de presión sonora, que excede 132 dB SPL con IEC 60711:1981, con simulador de oído ocluido. Puede haber un riesgo de deterioro de la audición.
8. Desactive la función inalámbrica con el modo Avión en las zonas donde se prohíbe la emisión de radiofrecuencia.
9. Si el audífono está averiado, no lo use.

10. Los dispositivos externos conectados a la entrada eléctrica deben ser seguros según los requisitos de las normas IEC 60601-1, IEC 60065, EN/IEC 62368-1 o IEC 60950-1, según corresponda (conexión por cable, por ejemplo HI-PRO, SpeedLink).



NOTA: Para usar la funcionalidad inalámbrica utilice solo accesorios inalámbricos compatibles. Para obtener ayuda adicional, por ejemplo para emparejar, consulte la guía del usuario correspondiente al accesorio inalámbrico.



Precauciones generales

1. Cuando la función inalámbrica está activada, el dispositivo utiliza un sistema de transmisión codificado digitalmente y de bajo consumo energético, a fin de comunicarse con otros dispositivos inalámbricos. Aunque es raro, podría interferir con algunos dispositivos electrónicos. En tal caso, aleje el audífono del dispositivo electrónico afectado.
2. Utilice únicamente piezas originales del fabricante, por ejemplo, filtros anticérumen.
3. Utilice solamente los accesorios diseñados y cualificados para sus audífonos..

Expectativas de los audífonos

- Un audífono no devuelve una audición normal y no previene ni mejora una discapacidad auditiva orgánica.
- Se recomienda el uso constante de los audífonos. En la mayoría de los casos, el uso poco frecuente no permite beneficiarse por completo de él.
- El uso de un audífono es sólo una parte de la rehabilitación auditiva y puede necesitar ser complementado con entrenamiento auditivo e instrucciones sobre lectura de labios.

Solución de problemas

Problema	Causa potencial	Solución potencial
Acoplamiento, "silbido"	¿El o el molde están insertados correctamente en el oído?	Vuelva a insertarlo.
	¿El volumen es muy alto?	Reducción del volumen
	¿Sostiene un objeto (por ejemplo, un sombrero o un teléfono) cerca de un audífono?	Aleje la mano o separe el audífono del objeto.
	¿Su oído está lleno de cerumen?	Visite a su médico.
No hay sonido	¿Está apagado el audífono?	Enciéndalo
	¿Está el audífono en modo de telebobina?	Cámbielo al programa de micrófono.
	¿Hay alguna pila en el audífono?	Inserte una pila nueva.
	¿La pila todavía tiene carga?	Cámbiela por una pila nueva
	¿Está doblado o roto el tubo de plástico o el molde?	Consulte a su audioprotesista.
	¿Su oído está lleno de cerumen?	Visite a su médico.

Problema	Causa potencial	Solución potencial
¿El sonido está distorsionado, es sucio o débil?	La pila está descargada	Reemplácela por una nueva
	¿La pila está sucia?	Límpiala o reemplácela por una nueva.
	¿Está doblado o roto el tubo de plástico o el molde?	Consulte a su audioprotesista.
	¿Su audífono está húmedo?	Utilice un desecante (kit de secado).
La pila se agota muy rápido	¿Dejó su audífono encendido durante un largo periodo?	Apague siempre el audífono cuando no lo esté utilizando, por ejemplo, durante la noche.
	¿La pila está caducada?	Compruebe la fecha en el envase de la pila.

Información sobre normativa

Garantías y reparaciones

El fabricante ofrece una garantía sobre los audífonos en caso de defectos de fabricación o de materiales, tal y como se describe en la documentación de garantía aplicable. En su política de servicio, el fabricante se compromete a garantizar una funcionalidad al menos equivalente a la del audífono original. Como firmante de la iniciativa del Pacto Mundial de las Naciones Unidas, el fabricante se ha comprometido a aplicarlo siguiendo las mejores prácticas, responsables con el medio ambiente. Los audífonos por lo tanto, a criterio del fabricante, podrán ser sustituidos por nuevos productos o productos fabricados a partir de piezas nuevas o reparadas, o reparado con repuestos nuevos o renovados. El período de garantía de los audífonos viene indicado en la hoja de garantía que le debe entregar su audioprotesista.

Para audífonos que requieran reparación, póngase en contacto con su audioprotesista.

Los audífonos que no funcionen correctamente deben ser reparados por un técnico cualificado. No intente abrir la carcasa de los audífonos ya que esto anularía la garantía.

Prueba de temperatura, información sobre transporte y almacenamiento

Nuestros audífonos se someten a varias pruebas en ciclos de calentamiento de temperatura y humedad entre -25 °C (-13 °F) a +70 °C (+158 °F) de acuerdo con las normas internas y de la industria.

Durante el funcionamiento normal, la temperatura no debe exceder los valores límite de 0 °C (+32 °F) a +45 °C (+113 °F) a una humedad relativa del 90 %, sin condensación. La presión atmosférica adecuada se encuentra entre 500 y 1100 hPa.

Durante el transporte o almacenamiento, la temperatura no debe superar los valores límite de -20°C (-4°F) a $+60^{\circ}\text{C}$ ($+140^{\circ}\text{F}$) y una humedad relativa del 90% sin condensación (por tiempo limitado). La presión atmosférica adecuada se encuentra entre 500 y 1100 hPa.

Símbolos



ADVERTENCIA: Indica una situación que podría dar lugar a lesiones graves.



ATENCIÓN: Indica una situación que podría dar lugar a lesiones leves y moderadas.



NOTA: Consejos y trucos sobre como puede manejar mejor sus audífonos.



Siga las instrucciones de uso.



El equipo incorpora un transmisor de radiofrecuencia.



El producto es del tipo B.



Fecha de fabricación.



No deseche los audífonos ni las baterías con la basura doméstica normal. Sus audífonos y pilas deben desecharse en los lugares destinados a la basura electrónica o devolverlos al audioprotesista para su eliminación segura.

Pregunte a su audioprotesista cómo desechar sus audífonos.

NOTA: Puede haber normas específicas en su país.



Fabricante legal.



Solo con prescripción médica (EE. UU.).



Cumple con los requisitos de ACMA.



Cumple con los requisitos de IMDA.



Identificador único del producto.

Pruebas no clínicas (Solo EE. UU.)

Los dispositivos incluidos en esta guía de usuario han sido sometidos a las pruebas de rendimiento no clínicas y los criterios de valoración biológicos pertinentes de conformidad con las normas que se indican a continuación:

- Los ensayos de seguridad eléctrica se realizan de acuerdo con las normas IEC 60601-1:2005 + A1:2012+A2:2020, IEC 60601-2-66:2019, IEC 60601-1-11 Versión 2.0 2015-1, IEC 62133-2 Versión 1.0 2017-02 e IEC 62368-1:2018/COR1:2020.
- Las pruebas de compatibilidad electromagnética (EMC) se realizan de conformidad con las normas IEC 62479:2010, ANSI IEEE C63.19-2019 e IEC 60601-1-2:2014+A1:2020.
- Las pruebas de radio y telecomunicaciones se realizan de conformidad con las partes aplicables del título 47 del CFR de las normas de la FCC.
- Las pruebas electroacústicas se realizan de conformidad con las normas ANSI/ASA S3.22-2014 y ANSI/CTA 2051:2017
- La ingeniería de usabilidad se ha realizado de conformidad con la norma IEC 62366-1:2015

Los dispositivos incluidos en esta guía de usuario han superado todas las pruebas de rendimiento no clínicas y los criterios de valoración biológicos pertinentes, a saber, citotoxicidad (ISO 10993-05:2009), sensibilización y reactividad intracutánea (ISO 10993-10:2010).

Del mismo modo, las pruebas de usabilidad y la verificación y validación del software han demostrado la mitigación de los riesgos hasta un nivel aceptable, así como una garantía razonable de funcionamiento seguro y eficaz del dispositivo.

Datos clínicos (Solo EE. UU.)

Los dispositivos han sido evaluados clínicamente comparándolos con productos equivalentes y similares existentes en el mercado con una finalidad similar, por ejemplo, compensar una deficiencia auditiva mediante la amplificación y transmisión del sonido al oído.

Sobre la base de los datos técnicos y clínicos presentados para el dispositivo en cuestión, el predecesor equivalente y dispositivos similares, se concluye que respalda el rendimiento clínico expresado en las necesidades y reivindicaciones de los usuarios.

Los datos clínicos no dejan lugar a dudas en cuanto al rendimiento clínico y, por este motivo, se consideran suficientes.

Declaración

Este aparato cumple los requisitos que se detallan en el apartado 15 de las normas FCC e ISED. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

1. Este aparato no debe provocar interferencias perjudiciales.
2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo aquellas que puedan causar un funcionamiento no deseado.



NOTA: Este equipo ha sido probado y ha demostrado cumplir con las limitaciones de un dispositivo digital de Clase B, según se indica en la sección 15 de las normas de la FCC e ISED. Estas limitaciones están diseñadas para proporcionar protección razonable frente a la interferencia dañina de una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía en forma de radiofrecuencia, y si no se instala según las especificaciones puede causar interferencias perjudiciales para las radiocomunicaciones.

No se ofrece garantía alguna de que no puedan producirse interferencias en una instalación particular. Si el equipo causa interferencias con la recepción de emisiones de radio o televisión (algo que se puede averiguar fácilmente encendiendo y apagando el equipo), se recomienda al usuario que pruebe a corregir la interferencia llevando a cabo una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena de recepción.
- Aumente la distancia entre el equipo y el auricular.
- Conecte el equipo a una toma de corriente o a un circuito diferente al que está conectado el auricular.
- Solicite ayuda al distribuidor o a un técnico especialista en radio y TV.

Los cambios o modificaciones pueden invalidar la autorización del usuario para manipular el equipo.

Los productos cumplen con los requisitos reglamentarios siguientes:

- En la UE: El dispositivo se ajusta a los requisitos básicos de conformidad con el anexo I de la Directiva 93/42/CEE del Consejo relativa a los dispositivos médicos (MDD).
- Por la presente, Beltone A/S declara que los tipos de equipos de radio BEB80 y LOB90 cumplen con la Directiva 2014/53/EU.
- El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:
www.beltone.com/declarations.
- En EE. UU.: FCC CFR 47 apartado 15, subapartado C.
- Es posible que existan otros requisitos aplicables de acuerdo a la legislación vigente en países que no son de la UE ni EE UU. Consulte los requisitos locales en dichas áreas.
- En Canadá: estos audífonos están certificados según las normas ISED..
- Cumple con las leyes japonesas de radio y telecomunicaciones: Este dispositivo cuenta con una certificación conforme a la Ley de Radio japonesa (電波法) y la ley de Telecomunicaciones japonesa (電気通信事業法). Este dispositivo no debe ser modificado (de lo contrario el número de designación otorgado no será válido).

Designaciones de tipo

Las designaciones de los tipos de audífono para los modelos incluidos en esta guía del usuario son:

BEB80, ID de la FCC: X26BEB80, IC: 6941C-BEB80

LOB90, ID de la FCC: X26LOB90, IC: 6941C-LOB90

Este dispositivo dispone de un transmisor de radiofrecuencia que funciona en la banda de frecuencia de 2,4 GHz - 2,48 GHz.

Variantes de audífonos

Los audífonos **High Power retroauriculares (BTE)** de tipo **BEB80** con FCC ID X26BEB80, número IC 6941C-BEB80 y batería de tamaño 13 están disponibles en las siguientes variantes:

BBU686-DWHT BBU986-DWHT BBU1786-DWHT

La potencia nominal de salida de RF transmitida es: - 2 dBm.

Los audífonos **Super Power retroauriculares (SP BTE)** de tipo **LOB90** con FCC ID X26LOB90, número IC 6941C-LOB90, y batería de tamaño 675 están disponibles en las siguientes variantes:

BBU695-DWT BBU995-DWT BBU1795-DWT

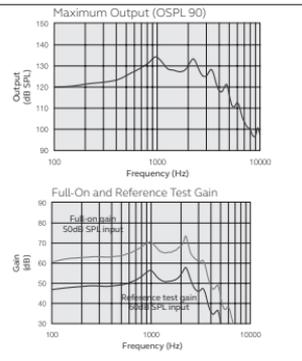
La potencia nominal de salida de RF transmitida es: +1 dBm.

Especificaciones técnicas

Power BTE

Modelos: BBU686-DWHT BBU986-DWHT BBU1786-DWHT

Ganancia del test de referencia (entrada de 60 dB SPL)	HFA	53	dB
Ganancia máxima (50 dB SPL de entrada)	Máx. HFA	73 67	dB
Salida máxima (90 dB SPL de entrada)	Máx. HFA	134 130	dB SPL
Distorsión armónica total	500 Hz 800 Hz 1600 Hz 3200 Hz	2,8 0,4 0,4 0,1	%
Sensibilidad de la bobina (entrada de 1 mA/m) HFA – SPLIV a 31,6 mA/m (ANSI) Sensibilidad máxima de la bobina a 1 mA/m	Máx. HFA HFA	103 114 98	dB SPL
Ruido de entrada equivalente, sin reducción de ruido Ruido equivalente a 1/3 de octava, sin reducción de ruido		22 12	dB SPL
Rango de frecuencias IEC 60118-0: 2015		100-4940	Hz
Consumo de corriente (en reposo/en funcionamiento)		1,18/1,4	mA



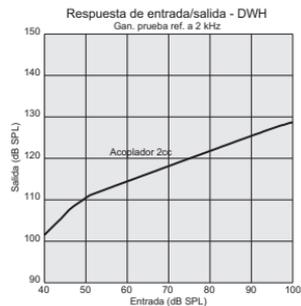
Datos de conformidad con ANSI S3.22-2014 e IEC 60118-0:2015

Power BTE (Solo EE. UU.)

Datos técnicos complementarios

Latencia, retardo de frecuencia media (2 kHz)	5.1	ms
Tiempo de ataque/liberación (2 kHz silábico)	12 / 70	ms

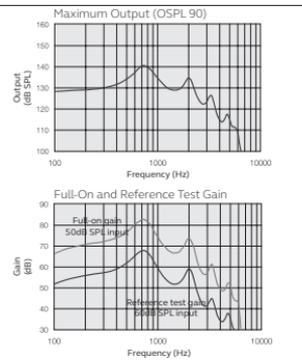
Respuesta de entrada/salida, medida en un acoplador de 2 cc con la ganancia de prueba de referencia a 2 KHz



Super Power BTE

Modelos: BBU695-DWT BBU995-DWT BBU1795-DWT

Ganancia del test de referencia (entrada de 60 dB SPL)	HFA	53	dB
Ganancia máxima (50 dB SPL de entrada)	Máx. HFA	83 67	dB
Salida máxima (90 dB SPL de entrada)	Máx. HFA	141 130	dB SPL
Distorsión armónica total	500 Hz 800 Hz 1600 Hz 3200 Hz	4,2 0,5 0,7 0,2	%
Sensibilidad de la bobina (entrada de 1 mA/m) HFA – SPLIV a 31,6 mA/m (ANSI)	Máx. HFA	113 113	dB SPL
Sensibilidad máxima de la bobina a 1 mA/m	HFA	98	
Ruido de entrada equivalente, sin reducción de ruido		27	dB SPL
Ruido equivalente a 1/3 de octava, sin reducción de ruido		8	
Rango de frecuencias (DIN 45605)		100-5200	Hz
Consumo de corriente (en reposo/en funcionamiento)		1,3/3,3	mA



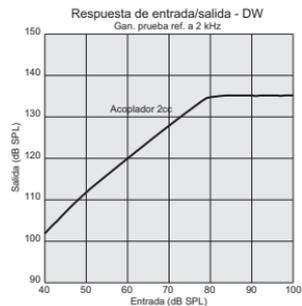
Datos de conformidad con ANSI S3.22-2014 e IEC 60118-0:2015

Super Power BTE (Solo EE. UU.)

Datos técnicos complementarios

Latencia, retardo de frecuencia media (2 kHz)	5.1	ms
Tiempo de ataque/liberación (2 kHz silábico)	12 / 70	ms

Respuesta de entrada/salida, medida en un acoplador de 2 cc con la ganancia de prueba de referencia a 2 KHz



Información adicional

Reconocimientos

Partes de este software están escritas por Kenneth MacKay (micro-ecc) con licencia sujeta a los siguientes términos y condiciones:

Copyright © 2014, Kenneth MacKay. Todos los derechos reservados.

La redistribución y el uso de código fuente y binario, con o sin modificaciones, están permitidos siempre que se cumplan las siguientes condiciones:

- Las redistribuciones del código fuente deben conservar el aviso de copyright anterior, esta lista de condiciones y el siguiente descargo de responsabilidad.
- Las redistribuciones en formato binario deben reproducir el aviso de copyright anterior, esta lista de condiciones y el siguiente descargo de responsabilidad en la documentación y/u otros materiales proporcionados con la distribución.

ESTE SOFTWARE LO PROPORCIONAN LOS PROPIETARIOS DEL COPYRIGHT Y SUS COLABORADORES "TAL CUAL" SIN GARANTÍA EXPRESA NI IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO NO LIMITADO A, LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA UN FIN DETERMINADO. EN NINGÚN CASO EL TITULAR DE LOS DERECHOS DE AUTOR O LOS CONTRIBUYENTES SERÁN RESPONSABLES DE NINGÚN DAÑO DIRECTO, INDIRECTO, INCIDENTAL, ESPECIAL, EJEMPLAR O CONSECUENTE (INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, LA ADQUISICIÓN DE BIENES O SERVICIOS SUSTITUTIVOS; LA PÉRDIDA DE USO, DE DATOS O DE BENEFICIOS O LA INTERRUPCIÓN DE LA ACTIVIDAD COMERCIAL), SEA CUAL FUERE SU CAUSA, Y DE NINGÚN MODO DE CUALQUIER TIPO EN FUNCIÓN DE NINGÚN PRINCIPIO DE RESPONSABILIDAD, YA SEA CONTRACTUAL,

RESPONSABILIDAD ESTRICTA O EXTRACONTRACTUAL (INCLUIDA LA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS Y PERJUICIOS, NEGLIGENCIA O DE CUALQUIER OTRO TIPO) QUE SURJA DE CUALQUIER FORMA A RAÍZ DE LA UTILIZACIÓN DE ESTE SOFTWARE, INCLUSO AUNQUE SE AVISE DE LA POSIBILIDAD DE QUE SURJAN DICHOS DAÑOS.



NOTA: El uso de la etiqueta Made for Apple significa que un accesorio ha sido diseñado para conectarse específicamente a los modelos de iPhone, iPad y iPod touch, y ha sido certificado por el desarrollador para cumplir con los estándares de rendimiento de Apple. Apple no se hace responsable del funcionamiento de este dispositivo ni del cumplimiento de los estándares y las normas de seguridad.

© 2023 GN Hearing Care Corporation. Todos los derechos reservados. Beltone es una marca registrada de GN Hearing Care Corporation. Apple, el logotipo de Apple, iPhone, iPad y iPod touch son marcas registradas de Apple Inc., registradas en los EE. UU. y otros países. App Store es una marca de Apple, Inc. registrada en los EE.UU. y otros países. Android, Google Play y el logotipo de Google Play son marcas registradas de Google LLC. La marca Bluetooth y sus logotipos son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc.



Notas





Fabricante según la Directiva 93/42/CEE de la UE sobre dispositivos médicos:

Fabricante según la FDA:



Beltone A/S
Lautrupbjerg 7
DK-2750 Ballerup
Dinamarca
Nº. CVR 55082715

Beltone
8001 E Bloomington Freeway
Bloomington, MN 55420
USA
1-800-BELTONE
beltone.com



Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el dispositivo debe ser notificado al fabricante legal Beltone A/S y a la autoridad competente del Estado miembro de la UE en el que esté establecido el usuario y/o el paciente.

0297

401247044ES_US-23.03 - Rev. B (Fecha de publicación: 2023.03.01)